

(Enregistré sur les Records le 25 Juillet 1905.)

AT THE COURT AT BUCKINGHAM PALACE,
The 11th day of July, 1905.

PRESENT,

THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY

LORD PRESIDENT

LORD TENNYSON

EARL OF KINTORE

COLONEL SAUNDERSON

EARL OF MANSFIELD

MR. AILWYN FELLOWES

LORD RAYLEIGH

SIR ROBERT FINLAY.

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 27th day of June, 1905, in the words following, viz. :—

Loi relative
aux Explosifs
Amendement.

“YOUR MAJESTY having been pleased by Your General Order of Reference of the 24th day of January, 1901, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, dated the 31st day of May, 1905, setting forth :—that on a Petition to Your Majesty of the States of this Island, dated the 11th day of November, 1904, an Order in Council was made dated the 12th day of January, 1905, granting Your Majesty's Sanction to a Law passed by the States, intituled ‘Loi relative aux Explosifs’ which Order in Council was duly registered on the Records of this Island on the 4th day of February, 1905 ; 2. that in the month of March last the attention of the President of the

1905.

States was called to an error which had occurred in the translation of the aforesaid Law causing a discrepancy between the definition of 'explosifs sans danger' in the body of the Law and the corresponding definition of 'Safety Explosives' in the Schedule to the Law ;

"The former is in these words, viz. :

"Le terme 'explosifs sans danger' ou 'explosifs non dangereux' comprend toutes capsules, cartouches, mèches électriques ou de sûreté, qui ne sont pas sujettes à éclater en masse, et *tous les autres explosifs qui ne sont pas classés par un Ordre ou Ordonnance de la Cour Royale actuellement en vigueur.*

"The latter (which is the correct version) is in the following words :—

"The term 'safety explosives' includes all percussion caps, small-arm cartridges, safety and electric fuses, which are not liable to explode in bulk, *and any other explosive which is so classed by an Order of the Court in force for the time being ;*

3. that at a Meeting of the States holden on the 17th day of May, 1905, the matter was taken into consideration and an amendment was duly proposed and unanimously adopted bringing the French into harmony with the English definition. The following is a copy of the Resolution of the States :—

"Les Etats ont été d'avis d'adopter l'amendement suivant au quatrième paragraphe de l'Article Général de la Loi relative aux Explosifs, enregistrée sur les Records de l'Ile le 4 Février, 1905, c'est-à-dire ; rayer les mots et tous les autres explosifs qui ne sont pas classés par un Ordre ou Ordonnance de la Cour Royale actuellement en vigueur

et substituer ce qui suit. Savoir :—

et tout autre explosif qui se trouve ainsi classifié par une Ordonnance de la Cour pour lors en vigueur”

1905.

most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to give Your Royal sanction to the aforesaid Resolution of the States of the 17th day of May, 1905, amending the fourth paragraph of the General Article of the Law relating to Explosives, and to order and direct that as from the date of Registration of the Order to be made on the said Petition, the said fourth paragraph of the General Article of the Law relating to Explosives should be read and take effect as set forth in the said Resolution ;

“THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have this day taken the said Petition into consideration, and do agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition, and to approve of and ratify the proposed amendment of Paragraph 4, of the General Article of the Law on Explosives.”

HIS MAJESTY, having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve thereof, and to order, as it is hereby ordered, that as from the date of the registration of this Order the said fourth paragraph of the General Article of the Law relating to Explosives shall be read and take effect as if the words :—

“et tout autre explosif qui se trouve ainsi classifié par une Ordonnance de la Cour pour lors en vigueur”

1905. were substituted for the words:—

“et tous les autres explosifs qui ne sont pas classés par un Ordre ou Ordonnance de la Cour Royale actuellement en vigueur.”

And His Majesty doth hereby further direct that this Order be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly. And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

A. W. FITZ ROY.